



Частина 1

Реєстраційна анкета

Реєстраційну анкету кандидата/ кандидатки на участь у проєкті можна заповнити в електронній формі польською мовою. Після заповнення анкету необхідно повністю роздрукувати та розбірливо підписати у визначених місцях.

Допускається також заповнення анкети від руки.

Не допускається внесення будь-яких змін до змісту анкети, видалення її тексту або логотипів.

Умовою розгляду анкети є заповнення всіх обов'язкових полів.

Заповнювати слід лише поля на білому фоні, а в полях для вибору необхідно позначити відповідний варіант знаком «X».

Редагування полів, позначених сірим кольором, не допускається.

Анкета складається з **чотирьох частин**:

I. Дані фізичної особи — заповнюється всіма кандидатами/кандидатками.

II. Заява кандидата/кандидатки про згоду на обробку персональних даних — заповнюється всіма кандидатами/кандидатками.

III. Заява про неучасть в іншому проєкті, що реалізується одночасно в рамках програми «Європейські фонди для Малопольщі 2021–2027», у якому передбачені форми підтримки такого самого виду або спрямовані на досягнення тієї самої мети чи отримання тієї самої вигоди для учасника/учасниці проєкту — заповнюється всіма кандидатами/кандидатками.

IV. Анкета визначення потреб кандидата/кандидатки для участі у проєкті — заповнюється всіма кандидатами/кандидатками.

Реєстраційна анкета					
Проект «Підтримка громадян третіх країн у Кракові»					
Виконавець проєкту:			Fundacja Internationaler Bund Polska		
Номер проєкту:			FEMP.06.19-IP.01-0371/25		
Термін реалізації проєкту:			02.01.2026 - 29.02.2028		
Lp.		Lp.	Назва	Дані кандидата / кандидатки	
I	Особисті дані	1	Ім'я		
		2	Прізвище		
		3	Громадянство		
		4	Стать	р жіночий	р чоловіча
		5	Номер PESEL		
		6	Освіта	р незакінчена початкова (ISCED 0) р неповна середня (ISCED 2)	р початкова(ISCED 1) р повна загальна середня/середня професійна (ISCED 3)



				рпіслясередня професійна освіта: (коледж технікум)	р вища освіта (ISCED 5-8)	
II	Адрес проживання	1	Вулиця			
		2	№ будинку			
		3	№ квартири			
		4	Місто			
		5	Поштовий індекс			
		6	Гміна			
		7	Повіт			
		8	Воєводство			
		9	Номер телефону			
		10	Електронна пошта (E-mail)			
		11	Бажаний спосіб листування	р електронною поштою відправленням		р поштовим
III	Додаткова інформація	1	Особа, яка належить до національної або етнічної меншини чи є мігрантом (у тому числі представники соціально вразливих спільнот, наприклад, роми).		о ні	Віддаю перевагу не повідомляти
			Особа без визначеного місця проживання або така, що має труднощі з доступом до житла.	о так	о ні	о Віддаю перевагу не повідомляти
			Особа з інвалідністю	о так	о ні	Віддаю перевагу не повідомляти
			Особа, яка є громадянином третьої країни (громадянин держави, що не входить до Європейського Союзу, особа без громадянства або особа з невизначеним громадянством).	о так	о ні	о Віддаю перевагу не повідомляти



			Особа іноземного походження (особа, яка не має громадянства Польщі, незалежно від наявності чи відсутності громадянства інших держав).	о так	о ні	о Віддаю перевагу не повідомляти
			Особа, яка отримала тимчасовий захист після збройної агресії Російської Федерації проти України (необхідно додати документ, що підтверджує статус тимчасового захисту).	о так	о ні	о Віддаю перевагу не повідомляти
			Якщо у Вас є інвалідність, які умови необхідно забезпечити для Вашої комфортної участі в проєкті?	Архітектурна доступність , наприклад: вхід без сходинок, пандус, ліфт		о так
				Інформаційні та навчальні матеріали , надруковані збільшеним шрифтом.		о так
				Послуги перекладача польської жестової мови (PJM)		о так
				Послуги перекладача системи жестово-мовленнєвої комунікації (SJM)		о так
				Індукційна система для людей з порушеннями слуху		о так
				Супровід асистентом (помічником) особи з інвалідністю		о так
				Спеціальне харчування		о так
				Створення умов для перебування собаки-поводиря		о так
Інше (вказіть)						



IV	Статус на ринку праці на момент подання анкети:	1	р Безробітний(а)	р Безробітний(а), зареєстрований(а) у службі зайнятості¹ (необхідно додати довідку зі служби зайнятості); р Безробітний(а), не зареєстрований(а) у службі зайнятості² (необхідно додати довідку з ZUS); р У тому числі довготривало безробітний(а), зареєстрований(а) у службі зайнятості 1: р так р ні
			р Економічно неактивний(а)** ² (необхідно додати довідку з ZUS)	р Не навчається та не проходить професійної підготовки р Навчається р Інше (вказіть)

¹ **Длительно безработное лицо** – безработное лицо, зарегистрированное в повятовой службе занятости более 12 месяцев в течение последних 2 лет, за исключением периодов прохождения стажировки и профессиональной подготовки взрослых (необходимо представить справку из службы занятости).



		2	р Працевлаштований(а)	р Самозайнята особа / фізична особа-підприємець р Працівник органів державного управління р Працівник органів місцевого самоврядування (за винятком шкіл та інших установ системи освіти) р Працівник неурядової організації. рПрацівник мікро малого або середнього підприємства(ММСП) р Працівник великого підприємства р Працівник організації, що здійснює медичну діяльність р Педагогічний працівник школи або іншої установи системи освіти. рНепедагогічний працівник школи або іншої установи системи освіти рКерівний працівник школи або іншої установи системи освіти. рПрацівник закладу вищої освіти. рПрацівник наукового інституту. рПрацівник дослідницького інституту. рПрацівник інституту, що входить до Дослідницької мережі «Лукаевич». рПрацівник міжнародного наукового інституту. рПрацівник об'єднання організацій системи вищої освіти та науки. рПрацівник державної юридичної особи. рФермер. рІнше.
V	Правовий статус Кандидата	1	Маю повну цивільну дієздатність	р ТАК р НІ

Я, нижчепідписаний(-а), заявляю про своє бажання взяти участь у проєкті «Підтримка громадян третіх країн у Кракові» та підтверджую, що ознайомився(-лася) з Положенням про порядок набору учасників проєкту і приймаю його умови.

Населений пункт, дата

Розбірливий підпис кандидата на участь у проєкті

Я, нижчепідписаний(-а), усвідомлюючи кримінальну відповідальність за надання завідомо неправдивих відомостей, передбачену статтею 233 Закону Республіки Польща від 6 червня 1997 року «Кримінальний кодекс» (Dz. U. № 88, поз. 553, зі змінами), заявляю, що відомості, наведені в цій реєстраційній анкеті та заявах, які є додатками до реєстраційної анкети, є достовірними та актуальними.



Населений пункт, дата

Розбірливий підпис кандидата на участь у проєкті

Час II

ЗАЯВА УЧАСНИКА / УЧАСНИЦІ ПРОЄКТУ

У зв'язку з участю у проєкті «Підтримка громадян третіх країн у Кракові» № FEMP.06.19-IP.01-0371/25 заявляю, що мені відомо таке:

- Оператором моїх персональних даних**, які обробляються в межах проєкту, є **Фонд Internationaler Bund Polska**, адреса: **Aleja Ignacego Daszyńskiego 22, 31-534 Kraków**. Окремим оператором моїх персональних даних, що надаються відповідно до статті 90 Закону від 28 квітня 2022 року «Про принципи реалізації завдань, що фінансуються за рахунок європейських коштів у межах фінансової перспективи 2021–2027» (далі — **Закон про реалізацію**), є **Малопольський центр підприємництва (Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości)**, адреса для листування: **ul. Armii Krajowej 16, 30-150 Kraków**. Це положення не впливає на права та не звільняє від обов'язків інших операторів моїх персональних даних у розумінні статті 88 Закону про реалізацію, а саме: **Керівного органу — Правління Малопольського воєводства**, а також **міністра, відповідального за питання регіонального розвитку**.
- Обробка моїх персональних даних** здійснюється на законних підставах і відповідає вимогам статті **6(1)(c)** та статті **9(2)(g)** Регламенту (ЄС) **2016/679** Європейського Парламенту та Ради (**GDPR/RODO**). Обробка персональних даних є необхідною для реалізації програми «Європейські фонди для Малопольського воєводства 2021–2027» на підставі:
 - Закону від 28 квітня 2022 року «Про принципи реалізації завдань, що фінансуються за рахунок європейських коштів у межах фінансової перспективи 2021–2027» (Закон про реалізацію);**
 - Регламенту (ЄС) 2021/1060** Європейського Парламенту та Ради від **24 червня 2021 року**, який встановлює загальні положення щодо **Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду плюс, Фонду згуртованості, Фонду справедливого переходу, Європейського фонду морського, рибного господарства та аквакультури**, а також фінансові правила для зазначених фондів, **Фонду притулку, міграції та інтеграції, Фонду внутрішньої безпеки та Інструменту фінансової підтримки управління кордонами та візової політики** (Загальний регламент);
 - Регламенту (ЄС) 2021/1057** Європейського парламенту и Совета от 24 июня 2021 года об учреждении Европейского Социального Фонда Плюс (ESF+) и отмене Регламенту (ЄС) № 1296/2013;
- Мої персональні дані** оброблятимуться виключно з метою реалізації проєкту, зокрема для **моніторингу, підготовки звітності, комунікації, оприлюднення інформації, проведення оцінювання (евалюації), фінансового управління, перевірок та аудиту**, а також, за потреби, для **підтвердження відповідності учасників критеріям участі у проєкті та проведення інформаційно-роз'яснювальних заходів у межах програми «Європейські фонди для Малопольського воєводства 2021–2027»**.
- У разі проведення **досліджень з оцінювання ефективності проєкту (евалюації)**, замовлених **Керівним органом — Правлінням Малопольського воєводства, Проміжним органом — Малопольським центром підприємництва** або іншою організацією, яка уклала відповідну угоду з Керівним або Проміжним органом, **Бенефіціар надасть мої персональні дані, включаючи контактні дані**.
- Мої персональні дані** зберігатимуться до завершення реалізації та остаточного фінансового закриття проєкту, закриття й остаточного розрахунку програми «Європейські фонди для Малопольського



воеводства 2021–2027», а також до закінчення строку забезпечення сталості результатів проєкту та строку архівного зберігання документів — залежно від того, яка з цих дат настане пізніше.

6. Надання персональних даних є добровільним, однак передбачене законодавством, і відмова від їх надання унеможливи́є отримання підтримки в межах проєкту.
7. Мені відомо про моє право на доступ до своїх персональних даних, а також про право вимагати їх виправлення та обмеження їх обробки відповідно до статей 15, 16 і 18 Регламенту (ЄС) 2016/679 (GDPR/RODO).
8. Я маю право подати скаргу Голові Управління із захисту персональних даних Республіки Польща, якщо вважаю, що обробка моїх персональних даних порушує положення Регламенту (ЄС) 2016/679 (GDPR/RODO).
9. Мої персональні дані можуть бути передані або надані іншим суб'єктам, уповноваженим на це законодавством, зокрема постачальникам інформаційно-технологічних рішень.
10. Мої персональні дані не підлягають автоматизованій обробці, включаючи профілювання ;
11. Я можу зв'язатися з Інспектором із захисту персональних даних:
 - з боку Бенефіціара — електронною поштою krakow@ib-polska.pl або за адресою: Fundacja Internationaler Bund Polska, Aleja Ignacego Daszyńskiego 22, 31-534 Kraków;
 - з боку Проміжного органу — електронною поштою dane_osobowe@mcp.malopolska.pl або за адресою: Inspektor Ochrony Danych MCP, Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości, ul. Armii Krajowej 16, 30-150 Kraków.

Протягом 4 тижнів після завершення участі у проєкті я зобов'язуюся надати інформацію про своє соціальне та професійне становище (наприклад, про статус на ринку праці, здобуття освіти або проходження професійного навчання).

.....
Населений пункт, дата

.....
*Разборчивая подпись Кандидата на участие в
проекте*

Частина III

ЗАЯВА КАНДИДАТА НА УЧАСТЬ У ПРОЄКТІ

У зв'язку з поданням заяви на участь у проєкті «Підтримка громадян третіх країн у Кракові» заявляю, що не беру участі в іншому проєкті, який одночасно реалізується в межах програми «Європейські фонди для Малопольського воєводства 2021–2027» і передбачає аналогічні форми підтримки або спрямований на досягнення тих самих цілей чи отримання тієї самої вигоди для учасника проєкту. Також зобов'язуюся, що до завершення отримання підтримки в межах зазначеного проєкту не братиму участі в жодному іншому проєкті, який відповідає зазначеним критеріям.

.....
Населений пункт, дата

.....
Розбірливий підпис кандидата на участь у проєкті



Fundusze Europejskie
dla Małopolski

Dofinansowane przez
Unię Europejską



MAŁOPOLSKA



Fundusze Europejskie
dla Małopolski

Dofinansowane przez
Unię Europejską



MAŁOPOLSKA

Частина IV

АНКЕТА ДЛЯ ВИЗНАЧЕННЯ ПОТРЕБ КАНДИДАТА / КАНДИДАТКИ НА УЧАСТЬ У ПРОЕКТІ

I. Знання польської мови

Як Ви оцінюєте свій рівень володіння польською мовою?

- ☐ Не розмовляю польською мовою або знаю лише окремі слова.
- ☐ Розумію прості слова, але мені важко говорити.
- ☐ Можу представитися та повідомити основну інформацію про себе.
- ☐ Можу спілкуватися у простих життєвих ситуаціях (магазин, лікар), а також на роботі.
- ☐ Можу підтримувати розмову, але припускаюся помилок.
- ☐ Вільно розмовляю польською мовою.

У яких ситуаціях польська мова викликає у Вас найбільші труднощі?

- ☐ в установах (державних органах)
 - ☐ у лікаря
 - ☐ на роботі
 - ☐ у повсякденних справах
 - ☐ інше: _
-

II. Потреби у підтримці

Чи потребуєте Ви правової допомоги?

ТАК / НІ

Якщо так, вкажіть, у якому обсязі (з якого питання):



Fundusze Europejskie
dla Małopolski

Dofinansowane przez
Unię Europejską



MAŁOPOLSKA

Чи потребуєте Ви психологічної підтримки?

ТАК / НІ

Чи бажаєте Ви брати участь в інтеграційних заходах?

ТАК / НІ

III. Перешкоди

Які перешкоди ускладнюють Ваше повсякденне життя?

- ☐ мовний бар'єр
 - ☐ відсутність роботи
 - ☐ проблеми зі здоров'ям
 - ☐ відсутність підтримки
 - ☐ інше
-

IV. Побаження учасника / учасниці

Які форми підтримки Ви надаєте перевагу?

- ☐ групові заняття
 - ☐ індивідуальні заняття
 - ☐ практичні заняття (виїзні заходи)
 - ☐ інше:
-

V. У яких екскурсіях / культурних заходах Ви хотіли б взяти участь?

- ☐ історична екскурсія (пішохідна)
- ☐ відвідування музею
- ☐ відвідування театру



Fundusze Europejskie
dla Małopolski

Dofinansowane przez
Unię Europejską



MAŁOPOLSKA

☐ відвідування художньої галереї

☐ відвідування виставки

☐ відвідування концерту

☐ інше:

VI. Відкрите запитання

Що Вам найбільше потрібно, щоб краще адаптуватися та впоратися з життям у Польщі?

Дата і місце _____

Підпис: _____